COOPERATION AGREEMENT

concluded on 25 September 2014 between:

Jan Kochanowski University (UJK) in Kielce:
25-369 Kielce, Żeromskiego 5, Poland represented by:
Rector- prof. zw. dr hab. Jacek Semaniak

and

Bariatric and Metабalic Institute - Cleveland
Clinic
9500 Euclid Ave,
Cleveland, OH
44195
USA

represented by:
Associate Prof. of Surgery, Tomasz Rogula, DSc., PhD, acting under the
authority of the Director of the Institute, Prof. Philip Schauer

§ 1

The subject herein concerns the start of cooperation in the scientific and education
area.

§ 2

Under this Agreement, both Parties declare the common performance of undertakings
consisting in:

1) training of the UJK employees and students within the ‘Clinical Observership’ carried out in
cooperation according to the rules and regulations specified by the Cleveland Clinic Center for
International Medical Education,

2) scientific cooperation consisting in scientific apprenticeships for the UJK employees and
students within the programme ‘Visiting Research’ conducted in cooperation according to the
rules and regulations specified by the Cleveland Clinic of Endocrinology and Metabolism
Institute Research Section – Visiting Research Program,

3) performing common scientific and educational undertakings biased towards professional
development of the participants of the cooperation,
3) organization of common meetings and conferences.

§ 3

1. This Agreement does not incur any financial obligations for any of the Parties.
2. Detailed cooperation principles concerning particular actions, including the principles of financing these actions, and principles pertaining to the protection of intellectual property, will be specified by separate contracts.

§ 4

The persons responsible for the performance of tasks resulting from the Agreement are:

1) on the part of Jan Kochanowski University in Kielce -

Prof. dr. hab. n. med. Stanisław Gluszek

2) on the part of – Bariatric and Metabolic Institute - Cleveland Clinic

Associate prof., Dr n.med. Tomasz Rogula

§ 5

1. The Agreement is valid for an indefinite period.
2. Each party has a right to terminate the contract by giving three-month notice.

§ 7

1. Any changes to the Agreement shall be declared null and void, unless made in writing.
2. This Agreement has been made in four copies (2 in English and 2 in Polish), each of which has the same legal force. Each Party receives one copy in each language.